

# A szárítógép

**Gratulálunk** - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott.  
A hőszivattyúval és a hőcserélő automatikus tisztításával rendelkező kondenzációs szárítógépet takarékos energiafogyasztás jellemzi. A gyártó minden kiszállított szárítógép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi. Kérdések esetén vevőszolgálatunk készséggel áll rendelkezésére.

**Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás**  
A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék megfelel a 2002/96/EG számú, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak a visszavételére és hasznosítására vonatkozóan egész Európára érvényes kereteket.

További információkat talál a termékeinkhez, tartozékokhoz, alkatrészekhez és a szervízhez a: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) oldalon.

Tartsa szem előtt a 13. oldalon található biztonsági útmutatásokat!  
A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és az **Elhelyezési- és ápolási útmutatás** elolvasása után helyezze üzembe!

## Tartalom

Előkészítés	2
Kezelőtábla	2
Szárítás	3/4
Kijelzőmező és gombok	5
Útmutatás a ruhaneműhöz	6
Programáttétekintés	7
Erre feltétlenül ügyeljen	8
Fogyasztási értékek	9
Normál zörejek	10
Mi a teendő, ha ... / Vevőszolgálat	11/12
Biztonsági útmutatások	13

## Rendeltetésszerű használat

- csak háztartásban,
  - csak olyan textilák szárításához, melyeket vízzel mostak.
- !** A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett!  
Házidatokat ne engedjen a szárítógép közelébe!  
A szárítógépet 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy egy felelős személy irányítása mellett használhatják.

## Előkészítés

Elhelyezés → Elhelyezési- és ápolási útmutató 1. oldal

**!** Soha ne használja a meghibásodott szárítógépet!  
Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

**!** Csak száraz kézzel!  
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



Minden tárgyat vegyen ki a zsebekből.  
Ügyeljen az öngyújtókra!  
A dob betöltés előtt legyen üres!  
Lásd a programáttétekintést a 7. oldalon.

**!** Ellenőrizze a szárítógépet

**!** Dugja be a hálózati csatlakozót

## Mosandó ruhanemű szétválogatása

## Programok / Textilák

Részletes program- és textiláttétekintés → Programáttétekintés 7. oldal.  
Vegye figyelembe a ruhacímkén található útmutatásokat. A szárítási mód, az időelőválasztás és az opciók egyedileg megválaszthatók a választott programtól és a program haladásától függően.

<b>Cottons</b>	Pamut	strapabíró textilák
<b>Easy-Care</b>	Kímélő mosás	textilák műszálból vagy kevert szövetből
<b>Mix</b>	Mix	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból
<b>Towels</b>	Törülköző	frottír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek
<b>Wool in basket</b>	Gyap. szár. kosár.	kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilák
<b>Time progr. cold</b>	Idő hideg	minden textilajtához kivéve gyapjú és selyem
<b>Time progr. warm</b>	Idő meleg	
<b>Shirts</b>	Ingek	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből
<b>Down</b>	Pehelypaplan	textilák pehelyöltettel
<b>Sportswear</b>	Sport/Fitness	mikroszálas ruházat
<b>Super Quick 40'</b>	Szuper rövid pr 40p	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet
<b>Soft Toys in basket</b>	Pilus állapot	pilusállatok
<b>Blankets</b>	Takaró	szintetikus tartalmú nagy steppelt textilák
<b>Jeans</b>	Farmernadrág	farmer/denim textilák

**Programválasztó / Ki**

**Kijelzőmező / Gombok**

**Funkciók módosítása a kijelzőn a gombokkal**

**Drying target (Szárítási mód)**  
☑ szekr. száraz +, ☑ szekr. száraz, ☑ vasal. száraz

**Easy-Iron (Vasaláskönyv)**  
☑ szekr. száraz +, ☑ szekr. száraz, ☑ vasal. száraz

**Finished in (Kész idő)**  
☑ szekr. száraz +, ☑ szekr. száraz, ☑ vasal. száraz

**Options (Opciók)**  
☑ Centrifuga fordulat, ☑ Szárítási igény, ☑ Kímélő szárítás

**EcoPerfect** energia-megtakarítási programlefutás

**SpeedPerfect** gyorsított programlefutás

**Memory 1** Egyedi beállítások tárolása vagy lekérdezése

**Memory 2** Egyedi beállítások tárolása vagy lekérdezése

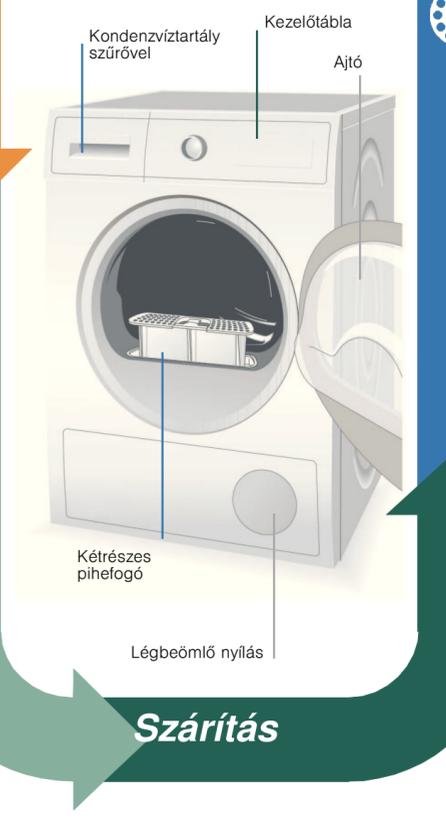
**basic settings 3 sec. (Beállítások 3 másodperc)**  
Jelzés, Nyomóg.-hange., Autom.kikapcsolás és Nyelv

További információk az 5. oldalon

**!** Zárja be az ajtót

**!** Nyomja meg az Start/Pause (Start/Szünet) gombot

# Szárítás



## A kondenzvíztartály kiürítése

- A tartályt **minden** szárítás **után** ürítse ki, ne pedig a szárítás alatt!
- Húzza ki a tartályt és tartsa vízszintesen.
  - Öntse ki a kondenzvizet. A tartályt bekattanásig tolja be. Tartsa beaz → *Elhelyezési- és ápolási útmutatót is a 3. oldalon.*

## Pihefogó tisztítása

A tiszta pihefogó csökkenti az áramfogyasztást.

A pihefogó két részből áll. A belső és a külső pihefogót **minden** szárítás után tisztítsa meg:

- Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el az ajtónál/ajtó környékén lévő pihéket.
- Húzza ki a belső és külső pihefogót, majd hajtsa fel.
- Távolítsa el a pihéket és mindkét pihefogót folyó vízzel mossa át, majd hagyja jól megszáradni.
- Hajtsa vissza, tolja egymásba a pihefogókat és tegye vissza.

## A ruha kivétele és a szárítógép kikapcsolása

## Program vége

### Program megszakítása

- Nyissa ki az ajtót vagy nyomja meg az **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot, a szárítási folyamat megszakad.
- Tegyen be még ruhaneműt vagy vegyen ki és zárja be az ajtót.
- Szükség esetén válasszon újra programot és kiegészítő funkcióit. Nyomja meg az **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot. A **Finished in (Kész idő)** néhány perc múlva aktualizálódik.

## Kijelzőmező és gombok

### Kijelzőmező

- Kérem a szőszszűrőt tisztítani!** Pihefogó tisztítása → 4. oldal
- Kérem a kondenzvíztartót üríteni!** Kondenzvíztartály kiürítése → 4. oldal és/vagy a kondenzvíztartályban lévő szűrő tisztítása → *Elhelyezési- és ápolási útmutató 3. oldal*
- Hőcserélő kiöblítva** A hőcserélő automatikus tisztítása. A kondenzvíztartályt a kijelzés közben ne ürítse ki.

### Nyomógombok

**Drying target (Szárítási mód)**  
Válassza ki a szárítási módot (pl. szekr. száraz), ill. a szárítási időt (20 perctől 3 óra 30 percig, modelltől és programtól függően).

**Easy-Iron (Vasaláskönyv)**  
A dob a program befejeződése után rendszeresen időközönként mozog a gyűrődések elkerülése érdekében. Az automatikus gyűrődésvédelmi funkció 30 perc lépésekben beállítható 120 percre. A standard beállítás minden programhoz 60 perc.

**Finished in (Kész idő)**  
Egy program kiválasztásakor megjelenik a száradás várható időtartama maximális ruhaneműségeig. Szárítás közben a nedvesség-érzékelők felismerik a tényleges ruhaneműségeket és korrigálják a program időtartamát. Eközben a **Finished in (Kész idő)** látható a kijelzőn. A **Finished in (Kész idő)** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h-óra).  
**Gyerekkár:** Aktiválás/Hatástalanítás → Indítsa el a programot, nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a kijelzőmező felett található **Finished in (Kész idő)** gombot.

**Options (Opciók)**  
**Centrifuga fordulat;** ☑ **Szárítási igény;** ☑ **Kímélő szárítás**  
**!** A választott programtól függően egyes opciók nem választhatók.

**Centrifuga fordulat:** Az a centrifuga-fordulatszám, amellyel a mosógép centrifugáz → kizárólag a várható szárítási időtartam pontos kijelzéséhez **Finished in (Kész idő)**.

**Szárítási igény:** A szárítás eredménye (pl. teljes szárítás) három fokozatban (+1 - max. +3) növelhető, kivétel: Időprogramok → beprogramozott beállítás = 0. A beállítás egy program finombeállítás után a többi programnál is megmarad.

**Kímélő szárítás:** Csökkentett hőmérséklet kényes textilákhoz ☑, hosszabb szárítási idő mellett, pl. poliakril, poliamid vagy elasztán. Energiamegtakarításhoz hosszabb szárítási idővel.

**EcoPerfect** Szárítás rövidebb idő alatt nagyobb energiafogyasztás mellett. A használt egyéni programbeállítások tárolására. A kívánt programot válassza ki a programválasztóval. Tartsa nyomva a **Memory 1/2** gombot 3 másodpercig, amíg a kívánt program eltárolódik. A tárolt program kiválasztásához röviden nyomja meg az **Memory 1/2** gombot. A **Memory 1/2** lekérdezett programja megjelenik a kijelzőmezőn.

**Jeles. Nyomóg.-hange. Autom. kikapcsolás és Nyelv.** Az **basic settings 3 sec. (Beállítások 3 másodperc)** gombokat nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 3 másodpercig, hogy a menübe jusson.

**Jeles. Nyomóg.-hange:** Választható hangjelzés-erősség: ki-halk - közepes - hangos - nagyon hangos.

**Autom. kikapcsolás:** Aktiválás/Hatástalanítás az **basic settings 3 sec. (Beállítások 3 másodperc)** gombok megnyomásával. A készülék 15, 30 vagy 60 perc után kikapcsol. A beállítás a **Easy-Iron (Vasaláskönyv)** vagy a program vége után aktív.

**Nyelv:** A kívánt nyelvi kiválasztása.

## Útmutatás a ruhaneműhöz ...

### Textilák jelzése

- Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!**
- ☐ Szárítógépben szárítható
  - ☑ Szárítás normál hőmérsékleten.
  - ☑ Szárítás alacsony hőmérsékleten.
  - ☒ Gépileg nem szárítható.

**!** Az alábbi textilákat ne szárítsa szárítógépben:  
- Nem légáteresztő textilák (pl. impregnált).  
- Kényes szövetek (selyem, műszálak függönyök) → Meggyűrődhetnek!  
- Olajjal szennyezett ruhanemű.

### Tippek a szárításhoz

- Az egyenletes szárítás érdekében a ruhaneműt szövettajta és szárítási program szerint válogassa szét.
- A kisméretű textilákat (pl. gyerekzoknik) mindig a nagy ruhadarabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.
- A cipzárokat húzza össze, a kapcsokat kapcsolja be, a huzatgombokat gombolja össze. A szövetőket, kötélzsalagokat stb. kösse össze, szükség esetén használjon mosózsákokat.
- A könnyen kezelhető ruhaneműt ne zártsa túl → Gyűrődésveszély!
- A ruhaneműt a levegőn hagyja teljesen megszáradni.
- A ruhaneműt szárítás után ne vasalja ki azonnal, kevés ideig tegye félre → A maradék nedvesség így egyenletesen eloszlik.
- A hurkolt textilák (pl. pólók, trikók) az első szárításnál gyakran összemennek. → Ne használja a **szekr. száraz+** programot.
- A keményített ruhaneműt csak bizonyos feltételekkel lehet szárítógépben szárítani → A keményítő olyan bevonatot képez, amely befolyásolja a szárítást.
- Az öblítőszert a szárítandó ruhanemű mosásakor a gyártó utasításai szerint adagolja.
- Kevés ruhaneműségeig használjon időprogramot.

### Környezetvédelem / Takarékosági útmutató

- Szárítás előtt a ruhaneműt alaposan centrifugálja ki a mosógépben → A nagyobb centrifuga-fordulatszám lerövidíti a szárítási időt és csökkenti az energiafogyasztást, a könnyen kezelhető ruhaneműt is centrifugálja.
- Használja a maximálisan ajánlott töltési mennyiséget, de azt ne lépje túl → *Programáttétekintés 7. oldal.*
- Szárításkor jól szellőztesse ki a helyiséget.
- A pihefogót minden szárítási folyamat után tisztítsa meg → *Pihefogó tisztítása 4. oldal.*
- A hűtőlevegő beáramló nyílását hagyja szabadon → Ne tegyen semmit a hűtőrács elé, és ne ragassza le.

## Programáttétekintés

→ Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövettajta szerint. A textilák alkalmának kell lenniük szárításra. → Szárítási eredmény egyedileg megválasztható → **szekr. száraz +**, ☑ **szekr. száraz** (modelltől és programtól függően). A szárítási fok finombeállításai lehetséges (programtól függően). A többiregű textilák hosszabb szárítási időt igényelnek mint az egyrétegű ruhaneműk. Ajánlás: külön szárítással

Programok	max.	Ruha anyaga	Opciók és útmutatások
Pamut	8 kg / 5 kg*	strapabíró textilák, kiöblíthető textilák pamutból vagy lenből	
Kímélő mosás	3,5 kg	textilák műszálból vagy kevert szövetből	
Mix	3,5 kg	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból	
Törülköző	3,5 kg	frottír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek	
Gyap. szár. kosár.	1 kg	kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Idő hideg		minden textilajtához, kivéve gyapjú és selyem	Felfrissítéséhez vagy szelektívítéséhez. Először, többiregű textilákhoz vagy kisméretű ruhaneműkhöz. Utánszárításához.
Idő meleg			A gyűrődések csökkentése. A textilák nem szárítják meg teljesen. A nem steppelt textilákat egyenként szárítsa.
Ingek	1,5 kg	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből	
Pehelypaplan	1,5 kg	textilák pehelyöltettel	
Sport/Fitness	2 kg	mikroszálas ruházat	
Szuper rövid pr 40p	2 kg	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet	
Plus állapot	1 kg	Pilusállatok	Kímélve szárítandó textilák.
Takaró	2 kg	szintetikus tartalmú nagy steppelt textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Farmernadrág	6 kg	farmer/denim textilák	Nem pehelyaltos.

## Programáttétekintés

→ Vegye figyelembe a 9. oldalon található fogysztási értékek tartalmazó táblázatát és a 6. oldalon található útmutatásokat!

→ Szárítási eredmény egyedileg megválasztható → **szekr. száraz +**, ☑ **szekr. száraz** (modelltől és programtól függően). A szárítási fok finombeállításai lehetséges (programtól függően). A többiregű textilák hosszabb szárítási időt igényelnek mint az egyrétegű ruhaneműk. Ajánlás: külön szárítással

## Programáttétekintés

→ Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövettajta szerint. A textilák alkalmának kell lenniük szárításra. → Szárítási eredmény egyedileg megválasztható → **szekr. száraz +**, ☑ **szekr. száraz** (modelltől és programtól függően). A szárítási fok finombeállításai lehetséges (programtól függően). A többiregű textilák hosszabb szárítási időt igényelnek mint az egyrétegű ruhaneműk. Ajánlás: külön szárítással

Programok	max.	Ruha anyaga	Opciók és útmutatások
Pamut	8 kg / 5 kg*	strapabíró textilák, kiöblíthető textilák pamutból vagy lenből	
Kímélő mosás	3,5 kg	textilák műszálból vagy kevert szövetből	
Mix	3,5 kg	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból	
Törülköző	3,5 kg	frottír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek	
Gyap. szár. kosár.	1 kg	kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Idő hideg		minden textilajtához, kivéve gyapjú és selyem	Felfrissítéséhez vagy szelektívítéséhez. Először, többiregű textilákhoz vagy kisméretű ruhaneműkhöz. Utánszárításához.
Idő meleg			A gyűrődések csökkentése. A textilák nem szárítják meg teljesen. A nem steppelt textilákat egyenként szárítsa.
Ingek	1,5 kg	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből	
Pehelypaplan	1,5 kg	textilák pehelyöltettel	
Sport/Fitness	2 kg	mikroszálas ruházat	
Szuper rövid pr 40p	2 kg	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet	
Plus állapot	1 kg	Pilusállatok	Kímélve szárítandó textilák.
Takaró	2 kg	szintetikus tartalmú nagy steppelt textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Farmernadrág	6 kg	farmer/denim textilák	Nem pehelyaltos.

## Programáttétekintés

→ Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövettajta szerint. A textilák alkalmának kell lenniük szárításra. → Szárítási eredmény egyedileg megválasztható → **szekr. száraz +**, ☑ **szekr. száraz** (modelltől és programtól függően). A szárítási fok finombeállításai lehetséges (programtól függően). A többiregű textilák hosszabb szárítási időt igényelnek mint az egyrétegű ruhaneműk. Ajánlás: külön szárítással

Programok	max.	Ruha anyaga	Opciók és útmutatások
Pamut	8 kg / 5 kg*	strapabíró textilák, kiöblíthető textilák pamutból vagy lenből	
Kímélő mosás	3,5 kg	textilák műszálból vagy kevert szövetből	
Mix	3,5 kg	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból	
Törülköző	3,5 kg	frottír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek	
Gyap. szár. kosár.	1 kg	kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Idő hideg		minden textilajtához, kivéve gyapjú és selyem	Felfrissítéséhez vagy szelektívítéséhez. Először, többiregű textilákhoz vagy kisméretű ruhaneműkhöz. Utánszárításához.
Idő meleg			A gyűrődések csökkentése. A textilák nem szárítják meg teljesen. A nem steppelt textilákat egyenként szárítsa.
Ingek	1,5 kg	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből	
Pehelypaplan	1,5 kg	textilák pehelyöltettel	
Sport/Fitness	2 kg	mikroszálas ruházat	
Szuper rövid pr 40p	2 kg	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet	
Plus állapot	1 kg	Pilusállatok	Kímélve szárítandó textilák.
Takaró	2 kg	szintetikus tartalmú nagy steppelt textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Farmernadrág	6 kg	farmer/denim textilák	Nem pehelyaltos.

## Programáttétekintés

→ Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövettajta szerint. A textilák alkalmának kell lenniük szárításra. → Szárítási eredmény egyedileg megválasztható → **szekr. száraz +**, ☑ **szekr. száraz** (modelltől és programtól függően). A szárítási fok finombeállításai lehetséges (programtól függően). A többiregű textilák hosszabb szárítási időt igényelnek mint az egyrétegű ruhaneműk. Ajánlás: külön szárítással

Programok	max.	Ruha anyaga	Opciók és útmutatások
Pamut	8 kg / 5 kg*	strapabíró textilák, kiöblíthető textilák pamutból vagy lenből	
Kímélő mosás	3,5 kg	textilák műszálból vagy kevert szövetből	
Mix	3,5 kg	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból	
Törülköző	3,5 kg	frottír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek	
Gyap. szár. kosár.	1 kg	kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Idő hideg		minden textilajtához, kivéve gyapjú és selyem	Felfrissítéséhez vagy szelektívítéséhez. Először, többiregű textilákhoz vagy kisméretű ruhaneműkhöz. Utánszárításához.
Idő meleg			A gyűrődések csökkentése. A textilák nem szárítják meg teljesen. A nem steppelt textilákat egyenként szárítsa.
Ingek	1,5 kg	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből	
Pehelypaplan	1,5 kg	textilák pehelyöltettel	
Sport/Fitness	2 kg	mikroszálas ruházat	
Szuper rövid pr 40p	2 kg	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet	
Plus állapot	1 kg	Pilusállatok	Kímélve szárítandó textilák.
Takaró	2 kg	szintetikus tartalmú nagy steppelt textilák	Csak külön kosárral → ld. gyapjúkosár leírás.
Farmernadrág	6 kg	farmer/denim textilák	Nem pehelyaltos.

9208 / 9000812090

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WTY88780EU

9208 / 9000812090

WTY88780EU

WTY88780EU

WTY88780EU

WTY88780EU

WTY88780EU

## Erre feltétlenül ügyeljen...

A szárítógép különösen energiatakarékos és műszakilag hideg keringetés jellemzi, amely a hűtőszekrényhez hasonlóan az energiát hatékonyan használja fel.  
A szárítógép hőcserélője szárítás közben automatikusan tisztul.  
A pihefogót és a kondenzvíztartályban található szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani.

**⚠ A szárítógépet soha ne üzemeltesse a pihefogó és a kondenzvíztartályban található szűrő nélkül!**

### ● Pihefogó

A pihefogó a szárítás során felfogja a ruhaneműből származó szőszöket és hajszájakat. Az eltömődött pihefogó csökkenti a hőcserélést. Ezért a pihefogót feltétlenül tisztítsa meg minden szárítás után. A pihefogót folyó vízzel tisztítsa meg rendszeresen → 4. oldal.  
A pihefogó tisztításakor ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen test (pehelytölt, töltőanyag) a légszűrő nyílásába. Szükség esetén a dobot porszívóval tisztítsa meg előtte. Ha mégis idegen test kerül a légszűrő nyílásába → hívja a vevőszolgálatot.

### ● Szűrő a kondenzvíztartályban

A kondenzvíztartályban lévő szűrő tisztítja a kondenzvizet. Ez a kondenzvíz szükséges az automatikus tisztításhoz. A szűrőt rendszeresen folyó vízben meg kell tisztítani. A szűrő tisztítása előtt feltétlenül ürítse ki a kondenzvíztartályt → *Elhelyezési- és ápolási útmutató* 3. oldal.

### ● Textíliák

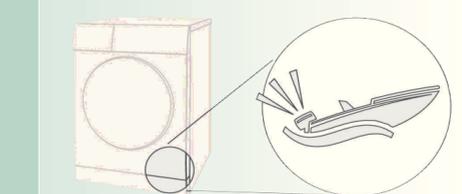
Ne szárítson olyan textíliákat, amelyek oldószerezrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékekkel érintkeztek: pl. hajfixáló, körömlakk-lemosó, folteltávolító, mosóbenzin stb.  
Ürítse ki a ruhák zsebeit.  
Ne szárítson olyan textíliákat, melyek nem légáteresztőek.  
Ne szárítson erősen pihésedő ruhaneműt.  
A gypajút csak a gypajú-programmal frissítse fel, ill. szárítsa.

## Fogyasztási értékek

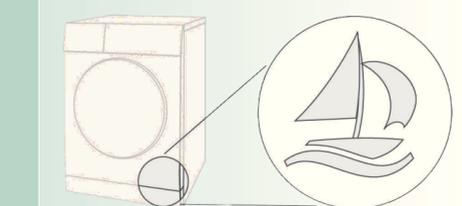
Textíliák/Programok	A textíliák maradék nedvességtartalma centrifugálás után	Száritási idő**	Energia-fogyasztás**	
<b>👚 Pamut 8 kg</b>				
📦 szekr. száraz*	1400 ford/perc	50 %	162 perc	1,44 kWh
	1000 ford/perc	60 %	186 perc	1,71 kWh
	800 ford/perc	70 %	210 perc	1,98 kWh
👖 vasal. száraz*	1400 ford/perc	50 %	118 perc	1,06 kWh
	1000 ford/perc	60 %	142 perc	1,32 kWh
	800 ford/perc	70 %	166 perc	1,59 kWh
<b>👚 Kímélő mosás 3,5 kg</b>				
📦 szekr. száraz*	800 ford/perc	40 %	51 perc	0,46 kWh
	600 ford/perc	50 %	62 perc	0,55 kWh
** Programbeállítás az érvényben lévő EN61121 szabvány szerinti vizsgálathoz. ** Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.				
Textíliák/Programok	Opció	Száritási idő	Éves energia-fogyasztás	
<b>👚 Pamut 8 kg / 4 kg*</b>				
📦 szekr. száraz	<b>EcoPerfect***</b>	146 perc / ciklusonként	213 kWh / év	
***Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.				

## Normál zörejek

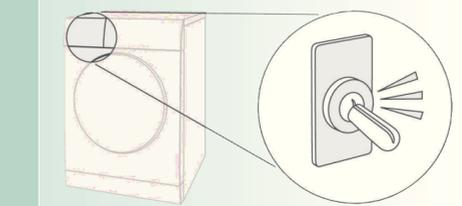
A szárítás során a kompresszor, illetve a szivattyú működése normál zörejeket eredményez.



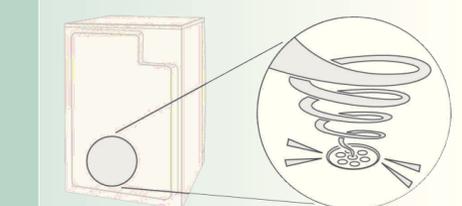
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerősség és a hangmagasság a választott programtól és a szárítás folyamatától függően változhat.



A szárítógép kompresszora időnként szellőzik, közben zümmögő hang hallatszik.



A szárítógép automatikus tisztítását egy kattánó hang jelzi.



A kondenzvizet egy szivattyú pumpálja a kondenzvíztartályba, ilyenkor hallani lehet a szivattyúzás hangját.

## Mi a teendő, ha ...

- ⚠** Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát (pl. Ki-/bekapcsolás), kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás. Bizzon a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javításokat szakképzett szerviztechnikusok fogják elvégezni, akik eredeti pótalkatrészeket fognak beszerelni. Az Önhöz legközelebbi **vevőszolgálat** elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok jegyzékében:  
– H 01 489 5461  
A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD) (lásd ajtó belső oldalát). Kapcsolja ki a szárítógépet a programválasztóval, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
- Megjelenik a **Kéerm a kondenzvíztartót üríteni!** felirat. Kondenzvíztartály kiürítése → 4. oldal  
Válasszon egy tetszőleges gombot. Nyomja meg ismét az **▶▶▶ Start/Pause (Start/Szünet)** gombot.
- Megjelenik a **Kéerm a kondenzvíztartót üríteni!** felirat és a szárítás megszakadt. A kondenzvíztartály szűrője szennyezett? → Tisztítsa meg a kondenzvíztartály szűrőjét → *Elhelyezési és ápolási útmutató* 3. oldal
- Megjelenik a **Kérem a szőszszűrőt tisztítani!** felirat. Pihefogó tisztítása → 4. oldal.  
Nyomja meg ismét az **▶▶▶ (Start/Pause (Start/Szünet))** gombot.
- A szárítógép nem indul. Megnyomta a **▶▶▶ Start/Pause (Start/Szünet)** gombot? Becsukta az ajtót? A környezet hőmérséklete magasabb, mint 5 °C?
- Kifolyik a víz. A szárítógépet állítsa vízszintes helyzetbe. A kondenzvíztartály mindig bekattanásig tolja be.

## Mi a teendő, ha ...

- A szárítás nem eredményes (a ruhanemű túl nedves). A meleg ruhaneműt vedesebbnek érzi, mint amilyen valójában!  
A kiválasztott program nem megfelelő a ruhamennyiséghez. Válasszon másik szárítási programot vagy válassza kiegészítőleg az időprogramot → 7. oldal  
Használja a «**📄 Szárítási igény**» opciót → 5. oldal  
Vékony vízköréteg a nedvesség-érzékelőkön?  
Nedvesség-érzékelők tisztítása → *Elhelyezési- és ápolási útmutató* 2. oldal  
A program megszakad, pl. a kondenzvíztartály tele van, áramkimaradás, az ajtó nyitva van vagy a gép elérte a maximális szárítási időt.
- A szárítási idő túl hosszú. A pihefogót folyó vízzel tisztítsa meg → 4. oldal.  
Elégtelen légbeáramlás → gondoskodjon a légkeringetésről.  
El van zárva a légbeömlő nyílás? Hagyja szabadon → *Elhelyezési- és ápolási útmutató* 1. oldal.  
A környezet hőmérséklete 35 °C-nál magasabb → Szellőztessen.
- A helyiség páratartalma erősen megnő. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
- A kijelzőmezőben megjelenik a **Hőcserélő kiöblítva.** Nincs hiba! A hőcserélő automatikus tisztítása. A kondenzvíztartályt a tisztítási folyamat közben ne ürítse ki.
- Hálózatkimaradás. Hálózatkimaradáskor a program megszakad. Ha a ruhanemű még túl nedves: Kapcsolja be a készüléket, indítsa újra a programot.
- Időnként további zörejek és rezgés. Normál zörejek → 10. oldal.

## Biztonsági útmutatások

- ⚠ Vészhelyzet** – Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, vagy szakítsa meg a biztosítékot.
- A szárítógépet CSAK...** – a háztartás belső helyiségeiben használja.  
– textíliák szárításához használja.
- A szárítógépet SOHA...** – ne használja a fentiekén kívül más célra.  
– ne változtassa meg a műszaki feltételeket vagy tulajdonságait.
- Veszélyek** – Gyermekek és tájékozatlanok nem részesült személyek nem használhatják a szárítógépet.  
– A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett.  
– Házállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe.  
– Minden tárgyat vegyen ki a zsebekből.  
– Különösen ügyeljen az öngyújtókra → **Robbanásveszély!**  
– Ne támaszkodjon vagy üljön az ajtóra → **Borulásveszély!**  
– Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz távozzhat. A textíliák és a dob forró lehet → **Egészségveszély!**  
– Rögzítse a laza vezetékeket vagy tömlőket, **Botlásveszély!**  
– 0 °C alatt fagykárosodás keletkezhet.  
– A szárítógépet előírászerűen váltakozó áramú védőérintkezős dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa, ellenkező esetben a biztonsága nincs garantálva.  
– A vezeték keresztmetszete legyen megfelelő.  
– Csak ezzel a jellel ellátott hibaáram-védőkapcsolót használjon:   
– A hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat illeszkedjen egymáshoz.  
– Ne használjon sokpólusú dugaszoló csatlakozót/kapcsolót és/vagy hosszabbító vezetéket.  
– A hálózati csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel → **Áramütésveszély!**  
– A hálózati csatlakozódugót soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozóaljzattól.  
– Ne okozzon károsodást a hálózati vezetéken → **Áramütésveszély!**  
– A szárítógépet csak a programleírásoknak megfelelően tölts be, lásd *(Programok/textíliák 1. oldal és Programáttekintés 7. oldal)*. Mielőtt bekapcsolná a szárítógépet - ellenőrizze a tartalmát!  
– Ne használja a szárítógépet, ha a ruhanemű oldószerezrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékekkel szennyezett (pl. hajfixáló, körömlakk-lemosó, folteltávolító, mosóbenzin stb.) → **Tűz- és robbanásveszély!**  
– Por által okozott veszély (pl. szénpor, liszt): Ne használja a szárítógépet → **Robbanásveszély!**  
– Ne használja a szárítógépet, ha a ruhanemű habanyagot/gumit tartalmaz → Az elasztikus anyagok tönkremehetnek és a szárítógép a habanyagok lehetséges deformálódásától károsodhat.  
– A könnyű dolgokat, pl. hosszú hajat, a szárítógép légbeömlő nyílása beszívhatja → **Sérülésveszély!**  
– Kapcsolja ki a szárítógépet, ha a program befejeződött!  
– A desztillált víz/kondenzvíz nem ivóvíz, és pihével szennyezett lehet!  
– A szárítógépet hiba vagy hibagyánú esetén ne használja, javítás csak vevőszolgálaton keresztül.  
– Ne használjon hibás hálózati vezetékkel rendelkező szárítógépet. A hibás hálózati vezetéket a veszélyek elkerülése érdekében csak a vevőszolgálatl cseréltesse ki.
- Hiba** – Biztonsági okokból csak eredeti pótalkatrészt és –tartozékokat használjon.  
– Szárítógép: húzza ki a hálózati csatlakozódugót, **ezután** vágja el a készülék hálózati vezetéket.  
– Engedélyezett hulladéklerakóhelyen ártalmatlanítsa.  
– Csomagolás: ne adja oda a gyerekeknek a csomagolóanyagot → **Fulladásveszély!**  
– A hőcserélő a Kiotói Jegyzőkönyvben rögzített R407c fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz → szakszerűen ártalmatlanítsa. Töltési mennyiség: 0,315 kg.  
– Az összes anyag környezetkímélő és újrahasznosítható. Környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Alkatrészek Ártalmatlanítás**



Ruhaszárító automata **BOSCH**

hu Használati utasítás

# A szárítógép

**Gratulálunk** - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott.

A hőszivattyúval és a hőcserélő automatikus tisztításával rendelkező kondenzációs szárítógépet takarékos energiafogyasztás jellemzi.

A gyártó minden kiszállított szárítógép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

Kérdések esetén vevőszolgálatunk készséggel áll rendelkezésére.

## Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Ez a készülék megfelel a 2002/96/EG számú, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak a visszavételére és hasznosítására vonatkozóan egész Európára érvényes kereteket.

További információkat talál a termékeinkhez, tartozékokhoz, alkatrészekhez és a szervizhez a: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) oldalon.



Tartsa szem előtt a 13. oldalon található biztonsági útmutatásokat!



A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és az **Elhelyezési- és ápolási útmutatás** elolvasása után helyezze üzembe!

## Tartalom

Oldal

■ Előkészítés	2
■ Kezelőtábla	2
■ Szárítás	3/4
■ Kijelzőmező és gombok	5
■ Útmutatás a ruhaneműhöz	6
■ Programáttekintés	7
■ Erre feltétlenül ügyeljen	8
■ Fogyasztási értékek	9
■ Normál zörejek	10
■ Mi a teendő, ha ... / Vevőszolgálat	11/12
■ Biztonsági útmutatások	13

## Rendeltetésszerű használat

- csak háztartásban,
- csak olyan textíliák szárításához, melyeket vízzel mostak.



A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett!

Háziállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe! A szárítógépet 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy egy felelős személy irányítása mellett használhatják.

## Programok / Textíliák

Részletes program- és textíliáttekintés  
→ Programáttekintés 7. oldal.

Vegye figyelembe a ruhacímkén található útmutatásokat.

A szárítási mód, az időelválasztás és az opciók egyedileg megválaszthatók a választott programtól és a program haladásától függően.

<b>Cottons</b>	Pamut	strapabíró textíliák
<b>Easy-Care</b>	Kímélő mosás	textíliák műszálból vagy kevert szövetből
<b>Mix</b>	Mix	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból
<b>Towels</b>	Törülköző	frottír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek
<b>Wool in basket</b>	Gyap. szár. kosár.	kézvel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textíliák
<b>Time progr. cold</b>	} Idő hideg	minden textíliájához kivéve gyapjú és selyem
<b>Time progr. warm</b>		
<b>Shirts</b>	Ingek	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből
<b>Down</b>	Pehelypaplan	textíliák pehelytöltettel
<b>Sportswear</b>	Sport/Fitness	mikroszálas ruházat
<b>Super Quick 40'</b>	Szuper rövid pr 40p	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet
<b>Soft Toys in basket</b>	Plüss állat kosárban	plüssállatok
<b>Blankets</b>	Takaró	szintetikus tartalmú nagy steppelt textíliák
<b>Jeans</b>	Farmernadrág	farmer/denim textíliák

## Előkészítés

Elhelyezés → Elhelyezési- és ápolási útmutatás



Soha ne h...  
szárítógép...  
Tájékoztas...



A készüléket a programválasztó közepén található

① gombbal lehet be- és kikapcsolni.

A programokat a programválasztón található külső gyűrű elforgatásával lehet kiválasztani (mindkét irányban forgatható). A kiválasztott program megjelenik.

**Programválasztó / Ki**

**Kijelző**

**Funkciók módosítása a kijelzőn a ^ v gombokkal**

	<b>Drying target (Szárítási mód)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ szekr. száraz +,</li> <li>☑ szekr. száraz, ☑ vasal. száraz</li> </ul>
	<b>Easy-Iron (Vasaláskönyv)</b>	A gyűrődésvédelem funkció max. 120 percig állítható be
	<b>Finished in (Kész idő)</b>	Időelválasztás / ☑ Gyerekzár
	<b>Options (Opciók)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Centrifuga fordulat,</li> <li>☑ Szárítási igény,</li> <li>☑ Kímélő szárítás</li> </ul>

használja a meghibásodott  
et!  
sa a vevőszolgálatot!

**Ellenőrizze a  
szárítógépet**

Csak száraz kézzel!  
Csak a csatlakozódugónál  
fogja meg!

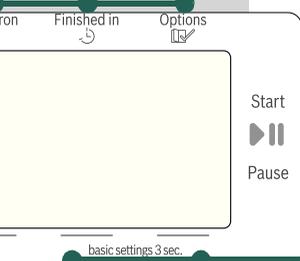
**Dugja be a hálózati  
csatlakozót**

### Mosandó ruhanemű szétválogatása

Minden tárgyat vegyen ki a zsebekből.  
Ügyeljen az öngyújtókra!  
A dob betöltés előtt legyen üres!  
Lásd a programáttekintést a 7. oldalon.

### Ajtó nyitása/Ruhanemű betöltése / Programválasztó megnyomása / Program beállítása

mező / Gombok



**Zárja be  
az ajtót**

**Nyomja meg az  
Start/Pause  
(Start/Szünet) gombot**

energia-megtakarítási  
programlefutás  
gyorsított programlefutás  
Egyedi beállítások tárolása vagy  
lekérdezése

**basic settings 3 sec.  
(Beállítások 3 másodperc)**  
Jelzés, Nyomóg.-hange., Autom.kikapcsolás  
és Nyelv

ációk az 5. oldalon

## Szárítás



## Szárítás



7



6

5

4

### A kondenzvíztartály kiürítése

A tartályt **minden** szárítás **után** ürítse ki, ne pedig a szárítás alatt!

1. Húzza ki a tartályt és tartsa vízszintesen.
2. Öntse ki a kondenzvizet. A tartályt bekattanásig tolja be. Tartsa bezárva → Elhelyezési- és ápolási útmutatót is a 3. oldalon.

### Pihefogó tisztítása

**i** A tiszta pihefogó csökkenti az áramfogyasztást.

A pihefogó két részből áll.  
A belső és a külső pihefogót **minden** szárítás után tisztítsa meg:

1. Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el az ajtónál/ajtó környékén lévő pihéket.
2. Húzza ki a belső és külső pihefogót, majd hajtsa fel.
3. Távolítsa el a pihéket és mindkét pihefogót folyó vízzel mossa át, majd hagyja jól megszáradni.
4. Hajtsa vissza, tolja egymásba a pihefogókat és tegye vissza.



### A ruha kivétele és a szárítógép kikapcsolása

### Program vége

#### Program megszakítása

1. Nyissa ki az ajtót vagy nyomja meg az **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot, a szárítási folyamat megszakad.
2. Tegyen be még ruhaneműt vagy vegyen ki és zárja be az ajtót.
3. Szükség esetén válasszon újra programot és kiegészítő funkciót. Nyomja meg az **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot. A **Finished in (Kész idő)** néhány perc múlva aktualizálódik.

# Kijelzőmező és gombok

## Kijelzőmező

**Kérem a szöszszűrőt tisztítani!** Pihefogó tisztítása → 4. oldal

**Kérem a kondenzvíztartót üríteni!** Kondenzvíztartály kiürítése → 4. oldal és/vagy a kondenzvíztartályban lévő szűrő tisztítása → *Elhelyezési- és ápolási útmutató 3. oldal*

**Hőcserélő kiöblítva** A hőcserélő automatikus tisztítása. A kondenzvíztartályt a kijelzés közben ne ürítse ki.

## Nyomógombok

**Drying target (Szárítási mód)** Válassza ki a szárítási módot (pl. szekr. száraz), ill. a szárítási időt (20 perctől 3 óra 30 percig, modelltől és programtól függően).

**szekr. száraz+:** Vastag, többretegű ruhaneműhöz.

**szekr. száraz:** Egyrétegű ruhaneműhöz.

**vasal. száraz:** A ruhanemű vasalásra alkalmas (Ruhanemű vasalása a gyűrődések elkerülése érdekében).

**Easy-Iron (Vasaláskönyny)**

A dob a program befejeződése után rendszeresen időközönként mozog a gyűrődések elkerülése érdekében.  
Az automatikus gyűrődésvédelmi funkció 30 perces lépésekben beállítható 120 percre. A standard beállítás minden programhoz 60 perc.

**Finished in (Kész idő)**

Egy program kiválasztásakor megjelenik a száradás várható időtartama maximális ruhamennyiségnél. Szárítás közben a nedvesség-érzékelők felismerik a tényleges ruhamennyiséget és korrigálják a program időtartamát. Eközben a **Finished in (Kész idő)** látható a kijelzőn. A **Finished in (Kész idő)** órák lépésekben, max. 24 óráig elhalasztható. Addig nyomja a **Finished in (Kész idő)** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra).  
**Gyerekszár:** Aktiválás/Hatástalanítás → Indítsa el a programot, nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a kijelzőmező felett található **Finished in (Kész idő)** gombot.

**Options (Opciók)** **Centrifuga fordulát;** **Szárítási igény;** **Kímélő szárítás**

**i** A választott programtól függően egyes opciók nem választhatók.

**Centrifuga fordulát:** Az a centrifuga-fordulatszám, amellyel a mosógép centrifugáz → kizárólag a várható szárítási időtartam pontos kijelzéséhez **Finished in (Kész idő)**.

**Szárítási igény:** A szárítás eredménye (pl. teljes szárítás) három fokozatban (+1 - max. +3) növelhető, kivétel: Időprogramok → beprogramozott beállítás = 0. A beállítás egy program finombeállítását után a többi programnál is megmarad.

**Kímélő szárítás:** Csökkentett hőmérséklet kényes textíliákhoz , hosszabb szárítási idő mellett; pl. poliakril, poliamid vagy elasztán.

**EcoPerfect**

Energiamegtakarításhoz hosszabb szárítási idővel.

**SpeedPerfect**

Szárítás rövidebb idő alatt nagyobb energiafogyasztás mellett.

**Memory 1/2**

A használt egyéni programbeállítások tárolására. A kívánt programot válassza ki a programválasztóval. Tartsa nyomva a **Memory 1/2** gombot 3 másodpercig, amíg a kívánt program eltárolódik. A tárolt program kiválasztásához röviden nyomja meg az **Memory 1/2** gombot. A **Memory 1/2** lekérdezett programja megjelenik a kijelzőmezőn.

**basic settings 3 sec. (Beállítások 3 másodperc)**

**Jelzés, Nyomóg.-hange, Autom. kikapcsolás és Nyelv.** Az **basic settings 3 sec. (Beállítások 3 másodperc)** gombokat nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 3 másodpercig, hogy a menübe jusson.

**Jelzés, Nyomóg.-hange:** Választható hangjelzés-erősség: ki - halk - közepes - hangos - nagyon hangos.

**Autom. kikapcsolás:** Aktiválás/Hatástalanítás az **basic settings 3 sec. (Beállítások 3 másodperc)** gombok megnyomásával. A készülék 15, 30 vagy 60 perc után kikapcsol. A beállítás a **Easy-Iron (Vasaláskönyny)** vagy a program vége után aktív.

**Nyelv:** A kívánt nyelv kiválasztása.

# Útmutatás a ruhaneműhöz ...



## Textíliák jelzése

**Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!**

- Szárítógépben szárítható
- Szárítás normál hőmérsékleten.
- Szárítás alacsony hőmérsékleten.
- Gépileg nem szárítható.

**Az alábbi textíliákat ne szárítsa szárítógépben:**

- Nem légáteresztő textíliák (pl. impregnált).
- Kényes szövetek (selyem, műszálás függönyök) → Meggyűrődhetnek!
- Olajjal szennyezett ruhanemű.



## Tipppek a szárításhoz

- Az egyenletes szárítás érdekében a ruhaneműt szövetfajta és szárítási program szerint válogassa szét.
- A kisméretű textíliákat (pl. gyerekzoknik) mindig a nagy ruhadarabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.
- A cipzárat húzza össze, a kapcsokat kapcsolja be, a huzatgombokat gombolja össze. A szövetöveket, kötényszalagokat stb. kösse össze, szükség esetén használjon mosózsákokat.
- A könnyen kezelhető ruhaneműt ne szárítsa túl → Gyűrődésveszély! A ruhaneműt a levegőn hagyja teljesen megszáradni.
- A ruhaneműt szárítás után ne vasalja ki azonnal, kevés ideig tegye félre → A maradék nedvesség így egyenletesen eloszlik.
- A hurkolt textíliák (pl. pólók, trikók) az első szárításnál gyakran összemennek. → Ne használja a **szekr. száraz+** programot.
- A keményített ruhaneműt csak bizonyos feltételekkel lehet szárítógépben szárítani → A keményítő olyan bevonatot képez, amely befolyásolja a szárítást.
- Az öblítőszer a szárítandó ruhanemű mosásakor a gyártó utasításai szerint adagolja.
- Kevés ruhamennyiségnél használjon időprogramot.

## Környezetvédelem / Takarékosági útmutató

- Szárítás előtt a ruhaneműt alaposan centrifugálja ki a mosógépben → A nagyobb centrifuga-fordulatszám lerövidíti a szárítási időt és csökkenti az energiafogyasztást, a könnyen kezelhető ruhaneműt is centrifugálja.
- Használja a maximálisan ajánlott töltési mennyiséget, de azt ne lépje túl → *Programáttekintés 7. oldal.*
- Szárításakor jól szellőztesse ki a helyiséget.
- A pihefogót minden szárítási folyamat után tisztítsa meg → *Pihefogó tisztítása 4. oldal.*
- A hűtőlevegő beáramló nyílását hagyja szabadon → Ne tegyen semmit a hűtőrács elé, és ne ragassza le.

# Programáttekintés → Vegye figyelembe a 9. oldalon található, fogyasztási értékeket tartalmazó táblázatot és a 6. oldalon található útmutatásokat!

→ Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövETFajta szerint. A textiliákknak alkalmasnak kell lenniük szárításra.

→ Szárítási eredmény egyedileg választható →  szekr. száraz +,  szekr. száraz vagy  szekr. száraz vagy  szekr. száraz (modellről és programtól függően). A szárítási fok finombeállításra lehetséges (programtól függően). A többretegű textiliák hosszabb szárítási időt igényelnek mint az egyrétegű ruhaneműk. Ajánlás: külön szárítással

Programok	max.	Ruha anyaga	Opciók és útmutatások
Pamut	8 kg/ 5 kg*	strapabíró textiliák, kifőzhető textiliák pamutból vagy lenből	
Kímélő mosás	3,5 kg	textiliák műszálból vagy kevert szövetből	
Mix	3,5 kg	vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból	
Törülköző	3,5 kg	frontír ruhanemű pl. törülközők és fürdőköpenyek	
Gyap. szár. kosár.	1 kg	kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textiliák	Csak külön kosárral → Id. gyapjúkosár leírás.
Idő hideg		minden textiltíjához, kivéve gyapjú és selyem	Felírássáéhehez vagy szellőztetéséhez.
Idő meleg			Előszárított, többretegű textiliákhoz vagy kisméretű ruhaneműkhöz. Utánszárításhoz is.
Ingek	1,5 kg	ingek és blúzok pamutból és kevert szövetből	A gyűróóéseék csökkennek. A textiliákat nem szárítja meg teljesen.
Pehelypaplán	1,5 kg	textiliák pehelytöltettel	A nem steppet textiliákat egyenként szárítsa.
Sport/Fitness	2 kg	mikroszálas ruházat	
Szuper rövid pr 40p	2 kg	szintetikus anyag, pamut vagy kevert szövet	Kimélve szárítandó textiliák.
Plius állat kosárban	1 kg	Pliusállatok	Csak külön kosárral → Id. gyapjúkosár leírás.
Takaró	2 kg	szintetikus tartalmú nagy steppet textiliák	Nem pehelytöltés.
Farmernadrág	6 kg	farmer/denim textiliák	

\*csökkentett ruhamennyiség a SpeedPerfect opciónál

9208 / 9000812090



Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WTY88780EU

## Erre feltétlenül ügyeljen...

A szárítógép különösen energiatakarékos és műszakilag hideg keringetés jellemzi, amely a hűtőszekrényhez hasonlóan az energiát hatékonyan használja fel.  
A szárítógép hőcserélője szárítás közben automatikusan tisztul.  
A pihefogót és a kondenzvíztartályban található szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani.



A szárítógépet soha ne üzemeltesse a pihefogó és a kondenzvíztartályban található szűrő nélkül!

### Pihefogó

A pihefogó a szárítás során felfogja a ruhaneműből származó szőszöket és hajsálakat. Az eltömődött pihefogó csökkenti a hőcserélést.

Ezért a pihefogót feltétlenül tisztítsa meg minden szárítás után.

A pihefogót folyó vízzel tisztítsa meg rendszeresen → 4. oldal.

A pihefogó tisztításakor ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen test (pehelytoll, töltőanyag) a légcsatorna nyílásába. Szükség esetén a dobot porszívóval tisztítsa meg előtte. Ha mégis idegen test kerül a légcsatornába → hívja a vevőszolgálatot.

### Szűrő a kondenzvíztartályban

A kondenzvíztartályban lévő szűrő tisztítja a kondenzvizet. Ez a kondenzvíz szükséges az automatikus tisztításhoz. A szűrőt rendszeresen folyó vízben meg kell tisztítani.  
A szűrő tisztítása előtt feltétlenül ürítse ki a kondenzvíztartályt → Elhelyezési- és ápolási útmutató 3. oldal.

### Textíliák

Ne szárítson olyan textíliákat, amelyek oldószerrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékkel érintkeztek: pl. hajfixáló, körömlakk-lemosó, feltöltő, mosóbenzin stb.  
Ürítse ki a ruhák zsebeit.

Ne szárítson olyan textíliákat, melyek nem légáteresztőek.

Ne szárítson erősen pihésedő ruhaneműt.

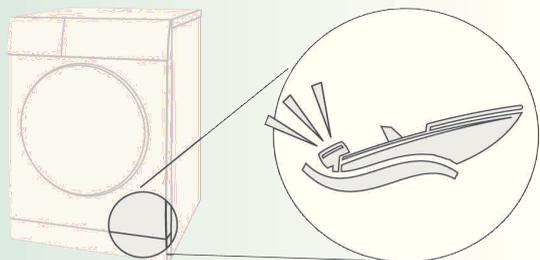
A gyapjút csak a gyapjú-programmal frissítse fel, ill. szárítsa.

## Fogyasztási értékek

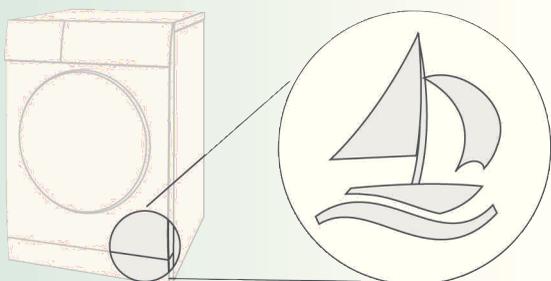
Textíliák/Programok	A textíliák maradék nedvességtartalma centrifugálás után	Szárítási idő**	Energiafogyasztás**	
<b>👕 Pamut 8 kg</b>				
🗑️ szekr. száraz*	1400 ford/perc	50 %	162 perc	1,44 kWh
	1000 ford/perc	60 %	186 perc	1,71 kWh
	800 ford/perc	70 %	210 perc	1,98 kWh
👚 vasal. száraz*	1400 ford/perc	50 %	118 perc	1,06 kWh
	1000 ford/perc	60 %	142 perc	1,32 kWh
	800 ford/perc	70 %	166 perc	1,59 kWh
<b>👚 Kímélő mosás 3,5 kg</b>				
🗑️ szekr. száraz*	800 ford/perc	40 %	51 perc	0,46 kWh
	600 ford/perc	50 %	62 perc	0,55 kWh
** Programbeállítás az érvényben lévő EN61121 szabvány szerinti vizsgálathoz. ** Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességtől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.				

Textíliák/Programok	Opció	Szárítási idő	Éves energiafogyasztás
<b>👕 Pamut 8 kg / 4 kg*</b>			
🗑️ szekr. száraz	EcoPerfect***	146 perc / ciklusonként	213 kWh / év
*** Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.			

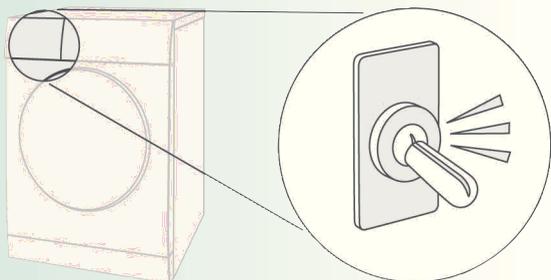
A szárítás során a kompresszor, illetve a szivattyú működése normál zörejeket eredményez.



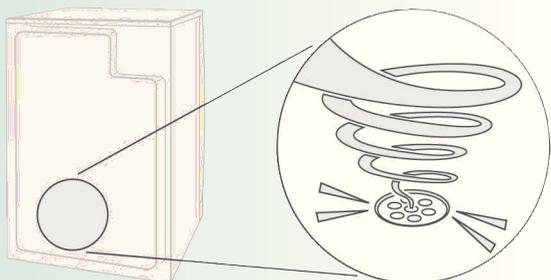
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerősség és a hangmagasság a választott programtól és a szárítás folyamatától függően változhat.



A szárítógép kompresszora időnként szellőzik, közben zümmögő hang hallatszik.



A szárítógép automatikus tisztítását egy kattánzó hang jelzi.



A kondenzvizet egy szivattyú pumpálja a kondenzvíztartályba, ilyenkor hallani lehet a szivattyúzás hangját.



Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát (pl. Ki-/bekapcsolás), kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás. Bízson a gyártó hozzáértésében. Ezzel biztosítja, hogy a javításokat szakképzett szerviztechnikusok fogják elvégezni, akik eredeti pótalkatrészeket fognak beszerezni. Az Önhöz legközelebbi **vevőszolgálat** elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok jegyzékében:

– H 01 489 5461

A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD) (lásd ajtó belső oldalát).

Kapcsolja ki a szárítógépet a programválasztóval, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.

- **Megjelenik a Kéerm a kondenzvíztartót üríteni!** felirat. Kondenzvíztartály kiürítése → 4. oldal  
Válasszon egy tetszőleges gombot. Nyomja meg ismét az **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot.
- **Megjelenik a Kéerm a kondenzvíztartót üríteni!** felirat és a szárítás megszakadt. A kondenzvíztartály szűrője szennyezett? → Tisztítsa meg a kondenzvíztartály szűrőjét → *Elhelyezési és ápolási útmutató 3. oldal*
- **Megjelenik a Kéerm a szőszszűrőt tisztítani!** felirat. Pihefogó tisztítása → 4. oldal.  
Nyomja meg ismét az **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot.
- A szárítógép nem indul. Megnyomta a **Start/Pause (Start/Szünet)** gombot? Becsukta az ajtót? A környezet hőmérséklete magasabb, mint 5 °C?
- Kifolyik a víz. A szárítógépet állítsa vízszintes helyzetbe. A kondenzvíztartály mindig bekattanásig tolja be.

## Mi a teendő, ha ...

- A szárítás nem eredményes (a ruhanemű túl nedves).  
A meleg ruhaneműt nedvesebbnek érzi, mint amilyen valójában!  
A kiválasztott program nem megfelelő a ruhamennyiséghez. Válasszon másik szárítási programot vagy válassza kiegészítőleg az időprogramot → *7. oldal*  
Használja a « Szárítási igény» opciót → *5. oldal*  
Vékony vízkőréteg a nedvesség-érzékelőkön?  
Nedvesség-érzékelők tisztítása → *Elhelyezési- és ápolási útmutató 2. oldal*  
A program megszakad, pl. a kondenzvíztartály tele van, áramkimaradás, az ajtó nyitva van vagy a gép elérte a maximális szárítási időt.
- A szárítási idő túl hosszú.  
A pihefogót folyó vízzel tisztítsa meg → *4. oldal*.  
Elégtelen légbeáramlás → gondoskodjon a légkeringetésről.  
El van zárva a légbeömlő nyílás? Hagyja szabadon → *Elhelyezési- és ápolási útmutató 1. oldal*.  
A környezet hőmérséklete 35 °C-nál magasabb → Szellőztessen.
- A helyiség páratartalma erősen megnő.  
Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
- A kijelzőmezőben megjelenik a **Hőcserélő kiöblítva**.  
Nincs hiba! A hőcserélő automatikus tisztítása. A kondenzvíztartályt a tisztítási folyamat közben ne ürítse ki.
- Hálózatkimaradás.  
Hálózatkimaradáskor a program megszakad. Ha a ruhanemű még túl nedves: Kapcsolja be a készüléket, indítsa újra a programot.
- Időnként további zörejek és rezgés.  
Normál zörejek → *10. oldal*.

## Biztonsági útmutatások



- Vészhelyzet** – Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, vagy szakítsa meg a biztosítékot.
- A szárítógépet CSAK...** – a háztartás belső helyiségeiben használja.  
– textíliák szárításához használja.
- A szárítógépet SOHA...** – ne használja a fentiekén kívül más célra.  
– ne változtassa meg a műszaki feltételeket vagy tulajdonságait.
- Veszélyek** – Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a szárítógépet.  
– A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett.  
– Háziállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe.  
– Minden tárgyat vegyen ki a zsebekből.  
Különösen ügyeljen az öngyújtókra → **Robbanásveszély!**  
– Ne támaszkodjon vagy üljön az ajtóra → **Borulásveszély!**  
– Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz távozhat. A textíliák és a dob forró lehet → **Egészeszély!**
- Elhelyezés** – Rögzítse a laza vezetékeket vagy tömlőket, **Botlásveszély!**  
– 0 °C alatt fagykárosodás keletkezhet.
- Hálózati csatlakozás** – A szárítógépet előírászerűen váltakozó áramú védőérintkezős dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa, ellenkező esetben a biztonsága nincs garantálva.  
– A vezeték keresztmetszete legyen megfelelő.  
– Csak ezzel a jellel ellátott hibaáram-védőkapcsolót használjon:   
– A hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat illeszkedjen egymáshoz.  
– Ne használjon sokpólusú dugaszoló csatlakozót/kapcsolót és/vagy hosszabbító vezetéket.  
– A hálózati csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel → **Áramütésveszély!**  
– A hálózati csatlakozódugót soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozóaljzathoz.  
– Ne okozzon károsodást a hálózati vezetéken → **Áramütésveszély!**
- Üzemelés** – A szárítógépet csak a programleírásoknak megfelelően töltsé be, lásd (*Programok/textíliák 1. oldal* és *Programáttekintés 7. oldal*). Mielőtt bekapcsolná a szárítógépet - ellenőrizze a tartalmát!  
– Ne használja a szárítógépet, ha a ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékkel szennyezett (pl. hajfixáló, körömlakk-lemosó, fojtaltávolító, mosóbenzin stb.) → **Tűz- és robbanásveszély!**  
– Por által okozott veszély (pl. szénpor, liszt): Ne használja a szárítógépet → **Robbanásveszély!**  
– Ne használja a szárítógépet, ha a ruhanemű habanyagot/gumit tartalmaz → Az elasztikus anyagok tönkremehetnek és a szárítógép a habanyagok lehetséges deformálódásától károsodhat.  
– A könnyű dolgokat, pl. hosszú hajat, a szárítógép légbeömlő nyílása beszívhatja → **Sérülésveszély!**  
– Kapcsolja ki a szárítógépet, ha a program befejeződött!  
– A desztillált víz/kondenzvíz nem ivóvíz, és pihével szennyezett lehet!
- Hiba** – A szárítógépet hiba vagy hibagyanú esetén ne használja, javítás csak vevőszolgálaton keresztül.  
– Ne használjon hibás hálózati vezetékkel rendelkező szárítógépet. A hibás hálózati vezetéket a veszélyek elkerülése érdekében csak a vevőszolgálatlal cseréltesse ki.
- Alkatrészek** – Biztonsági okokból csak eredeti pótalkatrészt és –tartozékokat használjon.
- Ártalmatlanítás** – Szárítógép: húzza ki a hálózati csatlakozódugót, **ezután** vágja el a készülék hálózati vezetékét.  
Engedélyezett hulladéklerakóhelyen ártalmatlanítsa.  
– Csomagolás: ne adja oda a gyerekeknek a csomagolóanyagot → **Fulladásveszély!**  
– A hőcserélő a Kiotói Jegyzőkönyvben rögzített R407c fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz → szakszerűen ártalmatlanítsa. Töltési mennyiség: 0,315 kg.  
– Az összes anyag környezetkímélő és újrahasznosítható. Környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ruhaszárító automata



hu Használati utasítás